

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
26-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
05 ноября 1990 года,  
в 15 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 26-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАНА (Непал)

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся разоружения, и принятие по ним решений (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.1/45/PV.26  
16 November 1990  
RUSSIAN

12 стр.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТЫ 45-66 и 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ВСЕМ ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ  
РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Шри-Ланки, который внесет на рассмотрение проекты резолюций А/С.1/45/L.17 и А/С.1/45/L.10.

Г-н РАСАПУТРАМ (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Прежде чем представить проекты резолюций А/С.1/45/L.17 и А/С.1/45/L.10, я хотел бы отметить, что к проекту резолюции А/С.1/45/L.17 еще пять соавторов, а именно: Зимбабве, Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Свазиленд и Судан.

Мы все согласны в том, что космическое пространство принадлежит всему человечеству и что его использование исключительно в мирных целях повысило бы благосостояние всех. Мирное использование космического пространства может сдерживаться гонкой вооружений в космосе. Общепризнано, что гонка вооружений в космическом пространстве может разрушить основу, заложенную в последние годы в области разоружения, и поставить под угрозу усилия, осуществляемые в направлении достижения всеобщего и полного разоружения под международным контролем. Несомненно, проблемы контроля за вооружениями в космосе должны рассматриваться в контексте их важного значения для международной стабильности, мира и безопасности. Требуются коллективные усилия для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве в целях сохранения существующих тенденций в укреплении мира и безопасности, проявляя при этом энергию и энтузиазм, и недопущения любых новых элементов раскола, ведущего к осложнению данного процесса.

За прошедшие годы подчеркивалось, что космическое пространство является общим наследием человечества и что его освоение и использование должно осуществляться на благо всех стран, независимо от уровня их экономического и научного развития, и что его освоение и использование осуществляется в мирных целях. Важно также отметить целый ряд резолюций, принятых на протяжении нескольких лет по данному вопросу на многих форумах и подчеркивающих безотлагательную необходимость предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. В этом контексте мы можем также напомнить о Декларации, принятой на девятой Конференции глав государств и правительств движения

(Г-н Расапутрам, Шри-Ланка)

неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде 4-7 сентября 1989 года, и о принятой Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1989 года резолюции 44/112, авторами которой являлись эти страны.

Вопросы, касающиеся космического пространства, по-прежнему можно выявить и признать, однако внимание, уделяемое этому важному предложению относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, недостаточное. Опасности, которыми чревата гонка вооружений, могут и должны устраняться, прежде чем они выйдут из-под контроля. Настало время пойти дальше простого стремления регулировать и ограничивать военную деятельность в космическом пространстве, с тем чтобы можно было предпринять практические и конкретные меры для выполнения решений по предотвращению гонки вооружений в космосе. Несомненно, главная цель состоит в достижении прочного мира и безопасности и использовании высвобождаемых в результате этого ресурсов на благо человека в его мирных устремлениях.

Изменения, связанные с улучшением взаимоотношений, особенно между двумя сверхдержавами, обладающими наиболее передовой космической технологией, дают благоприятные перспективы на будущее. Нельзя допустить, чтобы отмеченные в последнее время позитивные изменения натолкнулись на препятствия в результате непримиримости с чьей бы то ни было стороны.

Мы должны воспользоваться предоставившимися возможностями, для того чтобы как можно полнее использовать все потенциальные возможности для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Другим важным позитивным сдвигом является то, что стало возможно проводить содержательные консультации с координаторами других групп, с тем чтобы в результате таких консультаций и переговоров можно было выработать один проект резолюции.

Делегации, являющиеся авторами проекта резолюции, убеждены, что это может облегчить достижение соглашений, ведущих к стратегической стабильности через деятельность в космическом пространстве и ее взаимосвязь с вопросами контроля над вооружениями и другими вопросами, относящимися к космическому пространству и полному разоружению. Мы понимаем, что Специальный комитет в 1990 году достиг качественного улучшения в том плане, что принятые консенсусом выводы включали ряд полезных элементов. Было очевидно, что большинство стран, имеющих преимущества от космической деятельности, стремятся к осуществлению мер на многостороннем уровне, исключающих враждебные действия через милитаризацию космоса. Мы считаем, что возобновление деятельности Специального комитета в начале сессии Конференции по разоружению в 1991 году даст гарантию того, что будут предприняты все усилия для продолжения и активизации существенной работы по этому вопросу.

От имени всех авторов я имею честь представить проект резолюции А/С.1/45/L.17 о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Проект резолюции является результатом консультаций и переговоров с другими группами, что привело к представлению единого текста проекта, и тем самым оказана Вам, г-н Председатель, помощь в Ваших усилиях по рационализации работы Комитета. Проект резолюции является поэтому компромиссной резолюцией, которая учитывает мнения всех групп.

В пунктах преамбулы имеется ряд изменений. Многие из этих изменений носят либо технический, либо редакционный характер и направлены на объединение некоторых пунктов, с тем чтобы добиться краткости, не затрагивая при этом смысла или

(Г-н Расапутрам, Шри-Ланка)

направленности. Эти варианты прошлогоднего проекта резолюции ограничивались областями, в которых, по нашему мнению, будет можно добиться общего согласия, поскольку они отражают реалистичный подход к этой сложной проблеме. В целях прагматичного и конкретного рассмотрения этого вопроса в духе компромисса были внесены существенные изменения. Дебаты по существу вопроса были сведены к минимуму и использованы консенсусные формулировки доклада Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, который был создан Конференцией по разоружению в Женеве. В этой связи можно сказать, что в докладе Специального комитета подчеркивалась уместность рассмотрения мер укрепления доверия и обеспечения большей транспарентности и открытости в отношении космического пространства. Для повышения и укрепления взаимного доверия по всем вопросам разоружения необходимы меры укрепления доверия.

Авторы проекта подошли к данному вопросу в духе сотрудничества, необходимом для выработки прагматичных и практических решений этого сложного вопроса. Проект резолюции соответствует мнениям, выраженным большинством членов Комитета на заседаниях Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве в этом году. Авторы проекта предпочли бы более решительный проект резолюции, однако предполагалось, что компромиссный текст приведет к достижению позитивных результатов в итоге получения более широкой поддержки делегаций. Кроме того, мы считаем, что принятие этого проекта резолюции повысило бы способность всех государств-членов создать творческую обстановку, способствующую незамедлительному осуществлению деятельности по вопросам использования космического пространства в мирных целях на благо всего человечества. Мы надеемся, что появится возможность добиться консенсуса по этому единственному проекту резолюции.

Моя делегация присоединилась к делегациям Египта и Венесуэлы в инициативе, направленной на создание компромиссного текста. Мы надеемся, что этот текст, которого мы добились после целой серии консультаций и переговоров с координаторами других групп, может стать основой для реалистичного и конструктивного подхода к

выработке удовлетворительных решений в будущем. Я убежден, что предпринятые авторами усилия получат полную поддержку всех делегаций, с тем чтобы можно было достигнуть консенсуса по проекту резолюции.

От имени неприсоединившихся государств - членов Первого комитета моя делегация имеет честь представить проект резолюции А/С.1/45/L.10 об осуществлении Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.

За исключением одного дополнительного пункта постановляющей части, включенного, с тем чтобы отметить достигнутый прогресс в процедурных аспектах подготовительной работы Специального комитета по Индийскому океану в ходе его двух сессий в нынешнем году, проекты резолюции содержат те же самые пункты преамбулы и постановляющей части, что и резолюция 44/120 Генеральной Ассамблеи, принятая на ее последней очередной сессии. Как можно вспомнить, 137 государств-членов проголосовали за эту резолюцию. В результате консультаций, которые состоялись в ходе второй сессии Специального комитета по Индийскому океану, Председатель Комитета обратился к правительству моей страны с просьбой принять Конференцию по Индийскому океану в Коломбо в 1992 году. Правительство Шри-Ланки положительно откликнулось на эту просьбу. Соответственно, как можно видеть в пункте 7 постановляющей части, проведение Конференции в Коломбо сейчас перенесено на 1992 год. В ходе своей летней сессии Специальный комитет смог завершить проект повестки дня Конференции в Коломбо, рассмотрением которой Комитет занимался в течение нескольких лет. Это значительное достижение. Комитет также добился прогресса в подготовке проекта правил процедуры Конференции в Коломбо. Об этих достижениях говорится в пункте 5 постановляющей части.

Создание зоны мира в районе Индийского океана стало более уместным в контексте недавних событий на международной арене. Государства-члены, особенно крупные державы и сверхдержавы, все более стремятся работать в направлении установления международного мира и безопасности посредством сотрудничества, а не конфронтации. Существует подавляющее мнение, что этой цели наилучшим образом можно добиться

(Г-н Расапутрам, Шри-Ланка)

посредством снижения уровней военного потенциала и военного присутствия в обстановке, в которой отсутствует господство одних над другими. Такова цель создания зоны мира в районе Индийского океана. В соответствии с этой целью мы надеемся, что государства - члены Комитета поддержат проект резолюции.

Для этого группа неприсоединившихся государств-членов готова вступить в переговоры с другими делегациями, если это будет сочтено необходимым, с тем чтобы добиться согласования текста, который в конечном итоге может быть принят Генеральной Ассамблеей.

Г-н АМИГ (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы представить проект резолюции A/C.1/45/L.37, озаглавленный "Меры укрепления доверия и безопасности и разоружение в области обычных вооружений в Европе", в рамках по подпункту d) пункта 56 повестки дня. Авторами проекта резолюции являются Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чехословакия, Югославия и моя страна.

(Г-н Амиг, Франция)

Этот проект резолюции, который предлагается на основе резолюций 43/75 Р 1988 года и 44/116 I 1989 года, касается венских переговоров в рамках Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ): один раунд проводится между странами - членами двух военных союзов по обычным вооруженным силам в Европе, а другой - между 34 государствами - участниками СБСЕ по новым мерам укрепления доверия и безопасности.

Как отмечали многие ораторы в ходе общих прений в Первом комитете, на венских переговорах удалось добиться значительного прогресса, и мы надеемся, что они приведут к подписанию первого договора о разоружении в области обычных вооружений в Европе, а также к заключению важного соглашения о новых мерах укрепления доверия и безопасности в Париже, где 19-21 ноября сего года должна состояться встреча глав государств и правительств 34 стран - участниц СБСЕ.

Ввиду ограниченности времени не удалось упомянуть в проекте резолюции, представленном на рассмотрение Первого комитета, о дате встречи на высшем уровне в Париже. Эта встреча будет иметь место в период между принятием Первым комитетом решения и представлением данного проекта резолюции Генеральной Ассамблее. Поэтому моя делегация хотела бы здесь заявить, что до рассмотрения этого проекта резолюции на пленарном заседании к нему будет представлена поправка, с тем чтобы точно отразить ход событий, которые будут иметь место в Париже.

Моя делегация надеется, что данный проект резолюции, как и аналогичные резолюции 1983 и 1989 годов по тому же вопросу, будет принят консенсусом.

Г-н МОРЕНО (Италия) (говорит по-английски): От имени Европейского сообщества и его государств-членов я хотел бы сделать ряд замечаний по пункту 56h повестки дня, касающемуся взаимосвязи между разоружением и развитием, по которому сейчас обсуждается конкретный проект резолюции.

Двенадцать стран - членов Сообщества играли активную роль в работе Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, состоявшейся в Нью-Йорке 24 августа - 11 сентября 1987 года. Они полностью разделяют идею, воплощенную в Заключительном документе Конференции, согласно которому разоружение и развитие являются двумя наиболее насущными задачами, стоящими сегодня перед миром, и что они являются двумя столпами, на которых могут покоиться международный мир и безопасность.



Существует общее мнение, что мир чрезмерно вооружен и что между сокращением военных расходов и перераспределением ресурсов в пользу экономического и социального развития существует высокая степень взаимодополняемости. Тем не менее взаимосвязь между разоружением и развитием можно воспринимать и надлежащим образом толковать лишь в том случае, если рассматривать разоружение и развитие в более широком контексте их взаимосвязи с безопасностью. Решения об увеличении или сокращении военных расходов по-прежнему связаны с проблемами международной и региональной безопасности.

Двенадцать стран - членов Сообщества конкретно и последовательно продемонстрировали свою приверженность делу разоружения и развития и преисполнены решимости приложить все усилия, чтобы претворить их в реальность.

Сегодня мы являемся свидетелями новой обнадеживающей тенденции в международных отношениях и убеждены в том, что существенное улучшение отношений между Востоком и Западом наряду с существенным прогрессом, достигнутым в переговорах по разоружению, как на двустороннем, так и на европейском региональном уровне - откроют новые позитивные перспективы с точки зрения экономии и перераспределения экономических, технических и социальных ресурсов, которые сейчас расходуются на военные цели.

Со своей стороны государства - члены Европейского сообщества играют активную роль в деятельности ряда соответствующих многосторонних форумов, занимающихся разоружением, с целью сокращения арсеналов обычных вооружений и обеспечения мира и безопасности на как можно более низких уровнях вооружений.

Кроме того, как об этом свидетельствует достижение четвертой Ломейской конвенции Европейского экономического сообщества (ЕЭС), а также африканской, карибской и тихоокеанской группы государств (АКТ), все большее внимание, причем в духе подлинной солидарности и партнерства, уделяется проблемам экономического сотрудничества и программам оказания помощи развивающимся странам с целью содействия созданию более гуманного международного порядка. Это требует широких коллективных усилий со стороны всего международного сообщества, включая развивающиеся страны. Это связано с нынешним общим и целостным пониманием потребностей в области безопасности, с большей транспарентностью и объективной и сбалансированной информацией в отношении военных расходов.

В этой связи 12 государств - членов Сообщества не могут не выразить своей озабоченности в связи с недавними событиями, имевшими место в особо нестабильных районах, что оказывает пагубное влияние на общее состояние международных отношений в момент, когда на различных уровнях предпринимаются новые энергичные усилия с целью обуздания гонки вооружений и заключения важных соглашений в области разоружения.

Комиссия по разоружению в докладе о своей сессии 1990 года ясно заявила, что:

"Глобальные расходы на вооружения и вооруженные силы, наибольшую часть которых, безусловно, можно отнести к обычным вооружениям и вооруженным силам, означают огромное поглощение ресурсов на потенциально разрушительные цели и резко контрастируют с насущными потребностями социально-экономического развития и расширения международного сотрудничества в этой области. Поэтому сокращение военных расходов путем высвобождения ресурсов могло бы принести пользу как в социально-экономической, так и в политической области".

(А/45/42, стр. 24, пункт 15)

В этом духе и с этой целью необходимо, чтобы все государства взяли на себя свою долю ответственности, проявляя сдержанность и избегая наращивания вооружений, особенно в тех областях, где острая и растущая необходимость в развитии в самом полном смысле этого слова требует приоритетного внимания.

(Г-н Морено, Италия)

Двенадцать стран Сообщества также убеждены в том, что необходимы новые творческие усилия в области поставок оружия для снижения уровня обычных вооружений во всем мире. Сдержанность в области торговли оружием и отказ от приобретения вооружений сверх тех, которые требуются для обеспечения законных потребностей национальной безопасности, могли бы способствовать достижению этой цели.

Европейское сообщество и его государства-члены уже приветствовали доклад, подготовленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 43/75 В Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1988 года по вопросу об осуществлении программы действий, принятой Международной конференцией по взаимосвязи между разоружением и развитием. Этот доклад представляет собой полезный вклад в усилия, которые при наличии доброй воли, решимости и упорства приведут к достижению общей цели создания безопасного мира, в котором будет меньше оружия и больше процветания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который представит проект решения в документе А/С.1/45/L.34.

Г-жа СОЛСВИ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект решения, изложенный в документе А/С.1/45/L.34, относительно информации о соглашениях по контролю над вооружениями и разоружению. Я это делаю от имени Аргентины, Австралии, Австрии, Бельгии, Бразилии, Болгарии, Канады, Китая, Коста-Рики, Чехословакии, Дании, Германии, Греции, Венгрии, Индонезии, Италии, Японии, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Филиппин, Испании, Шри-Ланки, Швеции, Таиланда, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Венесуэлы и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

В проекте решения Генеральному секретарю предлагается подготавливать и предоставлять по запросам соответствующую информацию о многосторонних и двусторонних соглашениях по контролю над вооружениями и разоружению с целью обеспечения легко доступного источника текстов и мер, использованных в таких соглашениях. Несекретные материалы для этих целей должны предоставляться соответствующими государствами-членами на добровольной основе. Это относится как к текстам, так и к любой дополнительной фактической информации в отношении этих текстов, которую государства участники, возможно, пожелают предоставить. Осуществление этого предложения будет финансироваться за счет использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов.

(1-жа Солсон, Соединенное  
Королевство)

Авторы выражают надежду на то, что подобная подборка материалов явится полезным источником справочной информации для правительственных должностных лиц, участвующих в переговорах в области контроля над вооружениями и разоружения. Это позволило бы им воспользоваться преимуществами подходов, использованных в аналогичных соглашениях, заключенных в недавнем прошлом. Любое должностное лицо, желающее узнать, например, какие методы проверки применялись к той или иной категории вооружений, какие меры укрепления доверия использовались на каждой стадии переговоров, какие определения использовались в отношении того или иного вида оружия или как впоследствии осуществлялось данное соглашение, сможет получить необходимую информацию оперативно и без затруднений из подборки материалов Организации Объединенных Наций. Должностные лица смогут, таким образом, быстро узнать, что предпринималось ранее в аналогичных случаях, и скорректировать эти меры применительно к конкретной ситуации.

Это предложение должно явиться инструментом для проведения переговоров, которое принесет практическую пользу государствам-членам. Авторы проекта надеются, что он будет приемлемым для всех членов Комитета и будет принят консенсусом.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.